



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

CAT2TLL (754752261)

CAT25TL (754752260)

Hydraulische rolkrik
Cric hydraulique
Hydraulic jack
Gato acarreador hidráulico

- NL** P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
- FR** P.04 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
- EN** P.06 Please read and keep for future reference
- ES** P.08 Leer y guardar para posteriores consultas

Veiligheidsvoorschriften

- Gelieve de richtlijnen te lezen ALVORENS de krik te gebruiken.
- Hou personen uit de buurt van de geheven lading.
- Deze krik is ontworpen om wagens en vrachtwagens te heffen.
- De krik moet op een effen en solide ondergrond geplaatst worden.
- Blokkeer steeds de wielen van het voertuig en trek de handrem op.
- Gebruik extra steunen (zoals garagestands (754753030(3 T) -75476060 (6 T) 754751212 (12 T)) om het voertuig te ondersteunen alvorens u onder het voertuig te begeven.
- Overschrijd de maximale capaciteit van de krik niet.
- Controleer steeds de goede werking van de krik alvorens deze te gebruiken.

Technische gegevens

Model		CAT2TLL	CAT25TL
Capaciteit	T	2	2,5
Minimum hoogte	mm	75	85
Maximum hoogte	mm	510	455
Hefhoogte	mm	435	368
Gewicht	kg	42	36

Onderdelen : zie pagina's 10-11

Voor gebruik

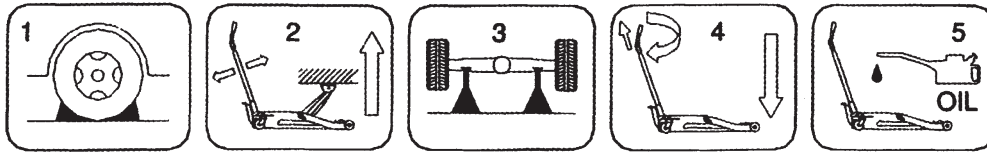
Monteer de hendel door middel van de meegeleverde pin.

Wanneer de krik de fabriek verlaat, is het olieventiel van de oliekamer gesloten om lekkage te voorkomen. Alvorens te gebruiken, verwijder de beschermplaat, schroef het olieventiel los. Indien er een bewijs is van olie lekkage of tekort controleer het oliepeil alvorens te pompen (zie verder). Met een open retourventiel 6 maal pompen om een complete verdeling van de olie te garanderen.

Sluit het retourventiel en de krik is klaar voor gebruik.

Bediening

1. Vooraleer de krik te gebruiken, verwijder de resterende lucht van het systeem als volgt:
 - (1) Steek het handvat in de voet en fixeer dit met de bijgeleverde schroef.
 - (2) Trek en draai met de klok mee aan de hendel en terwijl in deze positie, pomp de krik meerdere keren om interne smering te verzekeren en uitlaat van de lucht uit het systeem.
 - Laat de hendel los en het zal automatisch naar zijn beginpositie terugkeren (dode punt principe). De krik is nu gebruiksklaar.**Belangrijk:** Vooraleer de lading op te tillen, wees er zeker van dat alle hiervoor gemelde veiligheidsvoorschriften werden gevolgd.
2. De wielen van de kriks moeten steeds vrij kunnen draaien.
3. Deze kriks zijn voorzien van een voetpedaal die een snellere benadering tot de lading voorziet.
4. Voor het heffen, beweeg de hendel op en neer over de volledige slag van de zuiger (2).
5. Beveilig de opgetilde lading met een gepaste assensteun (3).
6. Vooraleer de lading te zakken, til het voertuig op om de assteunen te verwijderen, zodat u er ook zeker van bent dat er zich geen personen of obstakels onder de lading bevinden. Trek aan de hendel en draai dit met de klok mee (4).
7. Onze kriks zijn voorzien met 2 veiligheidsmechanismen die automatisch in werking om de lading zacht te laten dalen.
8. Eens het voertuig volledig neergekomen is laat de hendel los en het zal automatisch terugkeren naar zijn oorspronkelijke positie.



Onderhoud

- Wanneer niet in gebruik moeten de hefarm en de pomp volledig naar beneden zijn.
- Controleer regelmatig de olie (5):
 - Plaats de krik op een effen oppervlak.
 - Open het retourventiel.
 - Het correcte oliepeil is op het einde van de draad binnenin de oliekamer wanneer de hefarm volledig naar beneden is.
 - Wanneer er olie te kort is, verwijder het olieventiel onder de beschermplaat, vul met goede kwaliteitsolie (SAE10) tot het correcte peil, en sluit het olieventiel.
 - Breng de hefarm tot op zijn maximale hoogte en open het retourventiel, ga op het zadel staan en duw de hefarm zo snel mogelijk naar beneden. Herhaal dit drie tot vier keer om een volledige verdeling van de olie te garanderen.
 - Sluit het retourventiel en controleer of de krik correct werkt onder belasting.
- Houd de krik proper, droog en verzeker u ervan dat alle bewegende delen gesmeerd zijn met lichte olie, smeer de hendelsteun en de hefarm met een geschikt smeermiddel. Smeer het draaipunt van de hefarm met behulp van de meegeleverde smeernippel.
- Indien een stuk dient te worden vervangen door normaal gebruik, contacteer uw Metalworks dealer voor onderdelen.
- Alvorens te gebruiken, controleer de krik op tekenen van ontbrekende delen, scheuren, schade of vervorming - niet gebruiken indien er schade is gevonden.
- Breng geen enkel veranderingen aan de krik aan.

Consignes de sécurité

- Veuillez lire les instructions AVANT d'utiliser le cric.
- Tenez des personnes à distance de la charge levée.
- Ce cric est conçu uniquement pour lever des voitures et des camions.
- Le cric doit être placé sur un sol plat et résistant.
- Bloquez les roues et enclenchez le frein à main du véhicule à lever.
- Utilisez des supports supplémentaires (comme des chandelles (754753030(3 T) -75476060 (6 T) 754751212 (12 T)) pour supporter le véhicule avant de vous glisser en-dessous.
- Ne pas excéder la capacité maximale du cric.
- Contrôlez toujours le fonctionnement correct du cric avant de l'utiliser.

Données techniques

Modèle		CAT2TLL	CAT25TL
Capacité	T	2	2,5
Hauteur minimale	mm	75	85
Hauteur maximale	mm	510	455
Hauteur de levage	mm	435	368
Poids	kg	42	36

Pièces détachées : voir pages 10-11

Avant utilisation

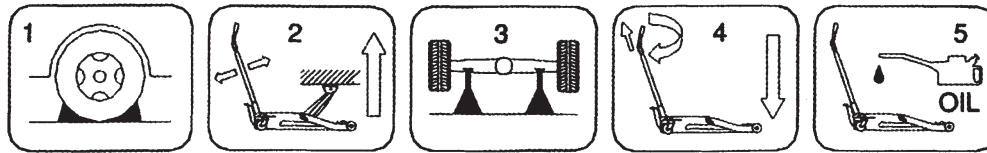
Montez la poignée à l'aide de la goupille livrée.

Au départ de l'usine, la soupape d'huile du réservoir est fermée pour éviter toute fuite. Avant d'utiliser le cric, enlevez le carter de protection, dévissez la soupape d'huile. S'il manque de l'huile ou qu'il y a une fuite, contrôlez le niveau avant de pomper (voir plus loin). Pompez 6 fois avec la soupape de retour ouverte pour garantir une distribution d'huile complète.

Fermez la soupape de retour et le cric est prêt à utiliser.

Utilisation

1. Avant de faire fonctionner le cric, retirez l'air accumulé comme suit :
 - (1) Insérez le manche dans le socle et fixez-le bien à l'aide des vis fournies.
 - (2) Tirez le manche et tournez-le dans le sens horaire. Pendant ce temps-là, pompez plusieurs fois pour un bon graissage et pour évacuer l'air du système.
 - Relâchez le manche et il se remettra automatiquement dans sa position initiale (point mort). Le cric est maintenant prêt à être employé.**Important** : avant de soulever la charge, assurez-vous que toutes les instructions de sécurité mentionnées ci-dessus sont suivies.
2. Les roues du cric doivent toujours tourner librement.
3. Ces crics sont équipés d'une pédale qui permet une approche plus rapide de la charge.
4. Pour le levage, tournez le manche de haut en bas pour une vitesse plus grande (2).
5. Sécurisez la charge soulevée avec un support d'essieu adapté (3).
6. Avant de l'abaisser, soulevez le véhicule pour retirer les supports d'essieu, en vous assurant qu'il n'y a aucune personne ou obstacle sous le véhicule. Tirez le manche et tournez-le dans le sens horaire (4).
7. Nos crics sont équipés de 2 dispositifs de sécurité afin que la charge descende doucement.
8. Une fois l'opération terminée, lâchez le manche et il se remettra automatiquement dans sa position initiale.



Entretien

- Lorsque le cric n'est pas utilisé, le bras et la pompe doivent être au plus bas.
- Contrôlez régulièrement le niveau d'huile (5) :
 - Placez le cric sur une surface plane.
 - Ouvrez la soupape de retour.
 - Le niveau d'huile correct est en bas du filet dans le réservoir d'huile quand le bras est complètement abaissé.
 - S'il manque de l'huile, enlevez la soupape d'huile sous le carter de protection, remplissez-la avec de l'huile de bonne qualité (SAE10) jusqu'au niveau correct et fermez la soupape d'huile.
 - Mettez le bras au plus haut niveau et ouvrez la soupape de retour, mettez-vous sur la selle et poussez le bras en bas le plus vite possible. Répétez ceci trois ou quatre fois pour garantir une bonne distribution de l'huile.
 - Fermez la soupape de retour en contrôlez si le cric fonctionne sous une charge.
- Gardez le cric propre, sec et assurez-vous que toutes les parties mobiles sont graissées avec une huile légère, graissez le support de la poignée et le bras avec lubrifiant approprié. Graissez le pivot du bras à l'aide du huileur livré.
- Si une pièce doit être remplacée suite à une usure normale, contactez votre revendeur Metalworks pour les pièces détachées.
- Avant de l'utiliser, vérifiez si le cric présente des signes de manques, déchirures, dégâts ou déformation - ne pas l'utiliser si vous avez constaté des dégâts.
- N'apportez jamais aucune modification sur le cric.

Safety instructions

- Please read these instructions BEFORE using the jack.
- Always ensure that other personnel are well clear of the load being lifted.
- This jack has been designed for using in the elevation of cars and lorries.
- The jack should be placed on solid level ground.
- Always block or chock wheels and apply the vehicle hand brake.
- Use additional safety support devices (such as axles stands (754753030(3 T) -754756060 (6 T) 754751212 (12 T)) to support the vehicle before accessing underneath the vehicle.
- Do not load the jack beyond it's rated capacity.
- Always check that the jack is in good working order before use.

Technical data

Model		CAT2TLL	CAT25TL
Capacity	T	2	2,5
Minimum height	mm	75	85
Maximum height	mm	510	455
Lifting height	mm	435	368
Weight	kg	42	36

Spare parts: see pages 10-11

Before use

Assemble the handle using the pin provided.

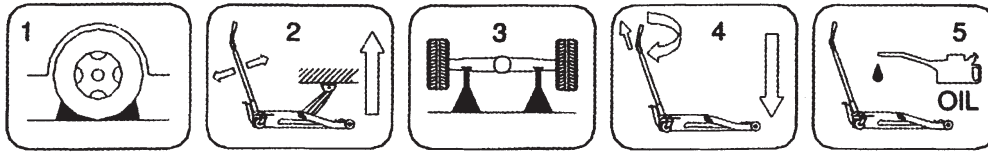
When the jack leaves the factory the vent plug on the oil chamber is closed to prevent leakage. Before first using you should remove the cover plate, unscrew the vent plug. If there is any evidence of oil leakage or shortage check the oil level before pumping (see below). With the release valve open pump the handle six times to ensure complete distribution of oil.

Close the release valve and the jack is ready for use.

Operation

1. Prior to operating the jack, remove any accumulated air from the system as follows:
 - (1) Insert the handle into the socket and fix it with the screw provided.
 - (2) Pull the handle and turn it clockwise and whilst held in this position, pump the jack several times to ensure internal lubrication and bleed the accumulated air from the system.
 - Release the handle and it will automatically return back to the initial position (dead man principle). The jack is now ready to be used.

Important: prior to lifting the load, ensure that all of the aforementioned safety instructions are followed.
2. The wheel of the jacks should always rotated freely.
3. These jacks are fitted with a foot pedal that gives a faster approach to the load.
4. For lifting, move the handle up and down using the full stroke range of the piston for greater speed (2).
5. Secure the lifted load as an essential safety measure with an appropriate axle stand (3).
6. Before lowering, lift the vehicle to remove the axle stands, ensuring that there are no persons or obstacles under the vehicle to be lowered. Pull the handle and turn it clockwise (4).
7. Our jacks are fitted with 2 safety device LCS that functions automatically and offers smooth and uniform lowering.
8. Once the vehicle has been lowered release the handle and it will automatically return to the initial position.



Maintenance

- When not in use the lifting arm and pump lever should be fully in the down position.
- Regularly check the oil level (5):
 - Place the jack on an even level surface.
 - Open the release valve.
 - The correct oil level is at the bottom of the thread inside the oil chamber when the lifting arm is at it's fully down position.
 - If lacking oil, remove the vent plug located under the cover, fill with good quality blended jack oil (SAE10) to the correct level, replace and tighten the vent plug.
 - Raise the lifting arm up to it's full height and then open the release valve; step on to the saddle and force the lifting arm down as rapidly as possible. Repeat three to four times to ensure complete distribution of the oil.
 - Close the release valve tightly and check that the jack works correctly under load.
- Keep the jack clean, dry and ensure all moving parts are well lubricated using a light oil, lubricate the handle socket and lifting arm with a suitable grease.
- Grease the lift arm pivot using the grease nipple provided.
- Should any part require replacement through normal use contact your Metalworks stockist for spare parts.
- Before use check the jack for any signs of missing parts, cracking, damage or distortion - do not use if any damage is found. Do not modify this product in any way.

Consignas de seguridad

- Lea el manual de instrucciones ANTES de utilizar el gato.
- Asegúrese siempre de que el resto de personal esté suficientemente lejos de la carga que se levanta.
- Este gato está concebido solamente para elevar los coches y los camiones.
- El gato debe colocarse en terreno llano y sólido.
- Bloquee o calce siempre las ruedas y ponga el freno de mano del vehículo.
- Utilice dispositivos adicionales de seguridad (tales como caballetes metálicos) para apoyar el vehículo antes de acceder por debajo del mismo.
- No cargue el gato más allá de su capacidad máxima de carga.
- Compruebe siempre que el gato esté en perfecto estado antes de utilizarlo.

Datos técnicos

Modelo		CAT2TLL	CAT25TL
Capacidad	T	2	2,5
Altura mínima	mm	75	85
Altura máxima	mm	510	455
Altura de elevación	mm	435	368
Peso	kg	42	36

Despiece: Consulte las páginas 10-11

Antes de utilizar

Monte el mango usando el perno incluido.

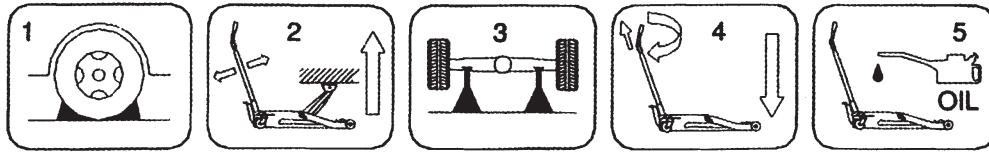
Cuando el gato sale de fábrica, el tapón respiradero del compartimento de aceite está cerrado para prevenir que se salga. Antes del primer uso, debe retirar la tapa de chapa y desenroscar el tapón respiradero. Si hay alguna evidencia de fuga o escasez de aceite, compruebe el nivel de aceite antes de bombear (véase abajo). Con la válvula de purga abierta, bombee el mango seis veces para asegurarse la distribución completa de aceite.

Cierre la válvula de purga y el gato estará listo para su uso.

Operación

1. Antes de utilizar el gato, eliminar el aire acumulado de esta manera :
 - (1) Inserte el mango en la base y fijar bien.
 - (2) Tirar de la palanca y girar en sentido horario. Mientras tanto, bombee el gato para una buena lubricación y permita que se airee.
 - Suelte el mango y se restablecerá automáticamente a su posición inicial (punto muerto) . El conector está ahora listo para ser utilizado .

Importante : antes de levantar la carga , asegúrese de que todas las instrucciones de seguridad antes mencionados se cumplan.
2. Las ruedas de la toma siempre deben girar libremente .
3. Estos conectores están equipados con pedal de pie que da el enfoque carga más rápida .
4. Para levantar , girar el mango hacia abajo a través de una mayor velocidad (2) .
5. Asegure la carga con un soporte del eje levantado adaptado (3) .
6. Antes de bajar , levantar el vehículo para eliminar los soportes del eje y asegúrese que no hay ninguna persona u obstáculo bajo el vehículo. Tire del asa y gírela hacia la derecha (4) .
7. Nuestros gatos están equipados con 2 dispositivos de seguridad para que la carga descienda suavemente .
8. Una vez terminado, suelte la manija y se restablecerá automáticamente a la posición de partida.

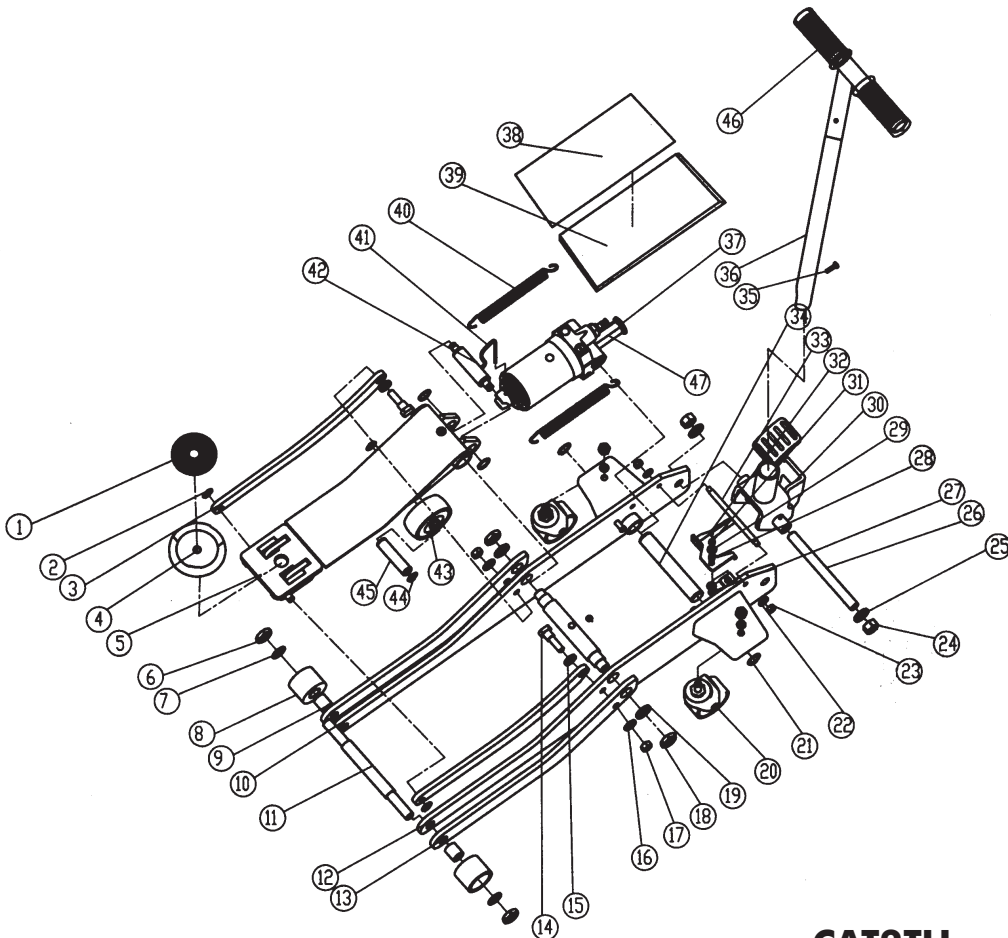


Mantenimiento

- Cuando no se use el brazo elevador ni la bomba, la palanca debe estar completamente en la posición de abajo.
- Compruebe regularmente el nivel de aceite (5):
 - Coloque el gato en una superficie llana y nivelada.
 - Abra la válvula de purga.
 - El nivel de aceite correcto está en el fondo de la rosca que hay dentro del compartimento del aceite, cuando el brazo elevador está completamente en la posición más baja.
 - Si falta aceite, retire el tapón respiradero situado bajo la tapa, rellene con aceite mezcla para gato de buena calidad (SAE10) hasta el nivel correcto, coloque de nuevo el tapón y apriételo.
 - Levante el brazo elevador hasta su altura máxima y después abra la válvula de purga; pise el patín y fuerce el brazo elevador hacia abajo lo más rápido posible. Repita de tres a cuatro veces esta operación para asegurar una completa distribución del aceite.
 - Cierre la válvula de purga firmemente y compruebe que el gato trabaja correctamente bajo carga.
- Mantenga el gato limpio y seco, y asegúrese de que todas las piezas móviles se lubrican usando un aceite ligero, lubrique la rosca del mango y del brazo elevador con una grasa adecuada. Engrase el pivote del brazo elevador usando el engrasador que se incluye.
- Si necesita reemplazar cualquier pieza, póngase en contacto con su distribuidor Metalworks para conseguir las piezas de repuesto.
- Antes de cualquier uso, compruebe el gato para verificar que ninguna pieza muestra signos de desgaste, daño o falta de alguna pieza. No lo utilice si encuentra cualquier tipo de deterioro en el gato.
- No modifique en modo alguno este producto.

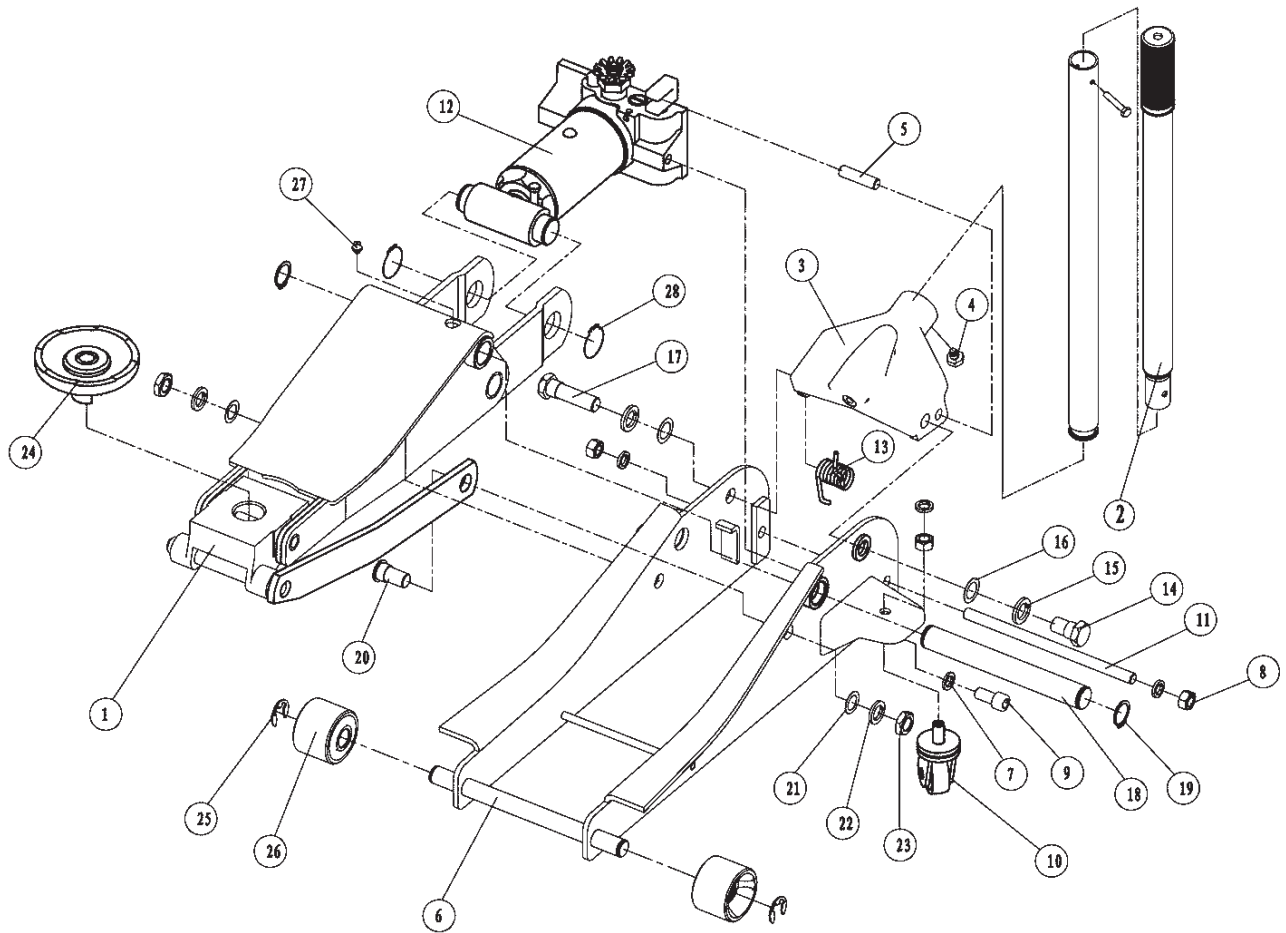
- NL** Onderdelen
- FR** Pièces détachées
- EN** Spare parts
- ES** Despiece

No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
1	Salver cover	1	17	Screw 12	4	33	Shaft	1
2	Ring 12	2	18	Screw 20	2	34	Back axle	1
3	Shaft	2	19	Cover 20	2	35	Bolt M8x20	1
4	Salver	1	20	Back wheel	2	36	Handle	1
5	Lifting arm	1	21	Ring 25	4	37	Hydraulic part	1
6	Screw M18	2	22	Cover 10	2	38	Magnetic cover	1
7	Spring ring 18	2	23	Screw 10	2	39	Cover	1
8	Front wheel	2	24	Screw 18	2	40	Spring	2
9	Wheel cover	2	25	Cover 18	2	41	Spring socket	1
10	Right wall	1	26	Socket	1	42	Spring	1
11	Front wheel axle	1	27	Screw 6	1	43	Wheel	1
12	Left wall	1	28	Pushing cover	1	44	Axle	2
13	Wall	2	29	Screw 6	2	45	Ring 20	2
14	Socket	2	30	Shaft	1	46	Handle cover	2
15	Cover 16	2	31	Bolt M6x20	1	47	Pump	1
16	Cover 12	4	32	Valve	1			



CAT2TLL

No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
1	lifting arm assembly	1	15	washer 18	2
2	handle	1	16	washer	2
3	handle socket	1	17	shaft for handle socket (left)	1
4	handle socket screw	1	18	shaft	1
5	handle socket pintle	1	19	washer 25	2
6	frame	1	20	shaft for connecting rod	2
7	washer 12	3	21	washer	2
8	nut M12	2	22	washer 16	2
9	screw M12*25	2	23	nut M16	2
10	back wheel assembly	2	24	saddle	1
11	rod	1	25	washer 19	2
12	power unit assembly	1	26	front wheel	2
13	torsion spring	1	27	oil cup	1
14	shaft for handle socket	1	28	washer 30	2



CAT25TL

NL EG conformiteitsverklaring
FR Déclaration de conformité CE
EN EC declaration of conformity
ES Declaración de conformidad según la CE

Fabrikant/Invoerder
Fabricant/Importateur
Manufacturer/Retailer
Fabricante/Importador

Aslak S.L.
Salvador Gil i Vernet, 5
Pol. Ind. Can Torres i Can Llobet
ES-08192 Sant Quirze del Vallès - Barcelona

Vynckier Tools nv.
Avenue Patrick Wagnonlaan, 7
ZAEM de Haureu
B-7700 Mouscron - Moeskroen

Verklaart hierbij dat het volgende product :
Déclare par ceci que le produit suivant :
Hereby declares that the following product :
Declara que los siguientes productos:

Product
Produit
Product
Producto

Hydraulische rolkrik
Cric hydraulique
Hydraulic jack
Gato acarreador hidráulico

Order nr. :

CAT2TLL (754752261)
CAT25TL (754752260)

Geldende CE-richtlijnen
Normes CE en vigueur
Relevant EU directives
Normativas de la CE

2006/42/EC

Overeenstemt met de bestemming van de hierboven aangeduide richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.
Répond aux normes générales caractérisées plus haut, y compris celles dont la date correspond aux modifications en vigueur.
Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.
Cumple las disposiciones de dicha Directiva, incluyendo las modificaciones vigentes en el momento de esta declaración.

Moeskroen/Mouscron, 02/01/2014



Bart Vynckier, Director
VYNCKIER TOOLS NV

